

1910-12-13

SENDER

Else Jensen

RECIPIENT

Anna Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Sender's location:

København

Recipient's location:

Pisa

Mentioned people:

Johanne Giersing

Johannes V. Jensen

Fritz Syberg

Hans Syberg

Franz von Jessen

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

TRANSCRIPTION

Jacobys Allé 2 d 13-12-10

Kære Anna. Undskyld jeg ikke har sendt Opskriften før, her er den. Tak Syberg for hans to morsomme Breve. Hvor jeg kan forestille mig hele Turen og hvor jeg glæder mig til at besøge jer en Gang om et Aar eller to, desværre er det jo kun paa Betingelser, at jeg maa rejse. Jeg er meget ked af, at jeg ikke fik sendt Hans Boksehandskerne, de laa indpakkede, men I rejste jo længe før jeg havde ventet, nu maa de ligge her til han kommer hjem. Jeg beundrer Besse, det maa være dejligt at have Mod til at være Kvindfolk i den Alder, det havde jeg ikke. Lige til jeg var nogle og tyve Aar fik jeg med alt for smaa mandfolkeagtige Hatte og grimme graa Klæder for det var kvindagtigt at købe Ting som klædte en, man maatte endelig ikke skabe sig. og Folk kunde let tro jeg var forfængelig og saa var det saa skamfuldt at blive lagt Mærke til. Det var en Lidelse, Gud ske Lov den er overstaaet.

Ser I mon Riget, hvis ikke, skal I ikke græmme jer over det, for det er en kedelig Sprøjte, Franz von Jessen viser sig at være en temmelig fremragende Idiot, som ødelægger det hele. Heldigvis er det i saa høj Grad at næsten Alle er klare over det, saa der er Udsigt til at en Revolution vil kunne lykkes.

Man skal nu blot lykkelig ind i næste Kvartal, saa skal Bomben springe. Fjolset aner ingenting, men gaar fed og henrykt rundt omkring, lykkelig over sin ophøjede Stilling. Men maaske gaar han af med Sejren. Hvem ved. Mig er det lige meget, jeg vil helst have at J.V.s Forbindelse med Riget er saa løs som muligt. Vi har alle været noget syge Forkølelse og Bronkitis, navnlig Jens med ham vil det slet ikke gaa over i dette taagede Vejr, han ser saa ynkelig ud, jeg synes heller aldrig her har været saa vaadt og mørkt som i Aar men dejlig mildt for Resten. Ellers sker her ingenting hverken ondt eller godt. Desværre bliver det ikke til noget med Kelbys Graviditet, hun har tabt lille Peter, siger Kai, jeg tror nu aldrig der har været nogen Peter.

Vi rider af og til men i Ridehus og det keder mig lidt.

J.V. Foredragsrejse til Tyskland er blevet opgivet, vi mister nogle søde Penge ved det og det bliver maaske Anledning til at han knyttes fastere til Riget men ellers er det jo rart, det er jo ikke rigtig hans Stil at rejse rundt og lade sig vise frem. Hav det nu godt allesammen og glædelig Jul og skriv en Gang imellem. Det er saa morsomt at høre fra jer. Med mange Hilsner fra J.V. Jeres

Else

Je calyx Allé 2. 13-12-10.



Kære Anna. Måske kaldt jeg ikke
har sendt Opkrøbet for, her i den.
Tak Lybog for Brevet som maasammen
Brevet, hvor jeg kan forestille mig hele
Tusen og nuod Jegglæde mig til at besøge
et en Gang snart et Par eller to, desværre
at det er kun paa Betingelser, at jeg maa
rejse. Jeg er meget ked af, at jeg ikke fik
sendt Hlaus Bokse medskude, de saa
indpakkede, men I rejste ja levere det og
have mentet, vi maa de ligge her til Brev
kannu hjem. Jeg beundret Bessie, det maa
være deffert, at Hans Mad til at være kind
fælk i den Alder, det havde jeg ikke. Lige
til jeg var nogle af byne der gik jeg med alle for
maa mandfolkaglige Læste og grimmere,
og saa Klæder for det var kinddagligt at kabe
Jing som klædte en, maa maatte kvædig
ikke spæle sig, og Fælk kinade til for jeg
var forfængelig og saa var det saa skæper
fuldt at flind løst Mærke til. Det var en
lidelse, Gud ske Lov den er overhalet.
Jeg I man Rigt, hvis ikke skal I
ikke gæmme, for over det, for det er
en bedelig Spræge, Fraug var Jessen svar
sig at møde en kummelig fremragende
Gdiat, som ddelagte Odet hele. Heldigt
vis er det i saa høj Grad at næsten alle
er klare over det, saa der er Madsig, til
at en Revolution vil kunne lykkes.

Man skal nu blot lykkelig ind i sidste
Kvartal, saa skal Rosenbergs Høring. Skal
selv det indgaaende, men godt fed og Chen
nykt omkring lykkelig, end nu appropos
Skilling. Man maaatke gaa hen af
med Lysen, hvem med. Mig er det
lige meget, jeg vil helst have af J. V.'s
forbindelse med higt er saa lidt som
militær. Vi har alle været noget syge
forbindelse og Bronchitis, navnlig J. V. med
ham vil det det ikke gaa over i dette
haagde Tejt, man ser saa yndelig ind,
jeg synes heller aldrig det har været
saa naadt og mækt som i det men
deilig mildt for Pesten. Ellers skal det
indgaaende hueren end eller godt. Hver
bliver det ikke til noget med Helles Gaa
midt, men har lidt lille Peter og
Kai, jeg tror nu aldrig det har været
noget Peter.
Vi tror af og til men i Kidenis,
og det blev mig lidt.
J. V. Rosenbergs vil tyskland er blevet
opgivet, vi mistede nogle side Peng og
det og det bliver maastke Aulidning til,
at det kun knyttet jesterne til Rigt og men
ellers er det for det, det er for ikke rigtig
hans til at rope rundt og lade sig mæte
toem. Hav det nu godt alle sammen
og glædelig Jule og skriv en Gang imellem
det er saa meget som at siges fra J. V. for
med mange Tilser for J. V. for
E. L.